



Contribution ID: 33

Type: **Individual paper** / **Exposés individuels** / **Einzelvorträge**

Sprachlernstrategien im Rahmen der Integrierten Sprachendidaktik im Französischunterricht. Erste Ergebnisse einer longitudinalen Studie auf der Deutschschweizer Sekundarstufe II

Friday 25 July 2025 14:45 (20 minutes)

Seit 2013 ist die Integrierte Sprachendidaktik (ISD) für das Sprachenlernen auf der Sekundarstufe II in der Schweiz offiziell empfohlen (vgl. EDK, 2013). Die ISD soll den mehrsprachigen Lernenden helfen, Verbindungen zwischen verschiedenen Sprachen und Sprachlernstrategien herzustellen (vgl. Candelier & Manno, 2023). Die Anwendung von Sprachlernstrategien ist eine der Eigenschaften der good language learners (vgl. Naiman et al., 1978) und wird in der Sprachendidaktik mit der Autonomie der Lernenden in Verbindung gebracht (vgl. Martinez, 2016, S. 375f.; Tönshoff, 2003, S. 332f.). Mithilfe von Sprachlernstrategien werden sich die Lernenden ihres eigenen Sprachlernens bewusst und können dieses optimieren. Studien zu Sprachlernstrategien im Rahmen der Integrierten Sprachendidaktik fehlen jedoch weitgehend; bislang gibt es kaum empirische Beweis für die erwünschten Effekte dieser Didaktik (vgl. Berthele, 2018).

Ziel meines mündlichen Vortrags ist es, erste Ergebnisse der experimentellen Längsschnittstudie «Mehrsprachigkeitsdidaktik im Französischunterricht der Schweizer Gymnasialstufe (Sek II) durch Professionalisierung von Lehrpersonen» vorzustellen. In dieser Studie wurden Gymnasiastinnen in der ersten Klasse der Sekundarstufe II untersucht, die Deutsch als Schulsprache, Englisch als erste Fremdsprache und Französisch als zweite Fremdsprache lernen ($N=608$; Interventionsgruppe=300; Kontrollgruppe=308; Alter ≈ 16.14 [$\sigma=.848$]). Die Lehrpersonen der Interventionsgruppe wurden in der ISD weitergebildet und entwickelten 12 integrierte Unterrichtssequenzen, die sie dann ein Semester lang im Französischunterricht durchführten. Der Fokus der Unterrichtseinheiten lag auf den Fertigkeiten Hören und Schreiben. Erste quantitative Ergebnisse zeigen, dass das sprachenübergreifende Material einen positiven Effekt auf die Anwendung mehrsprachiger Lernstrategien hatte. Allerdings gibt es keinen positiven Effekt auf die Anwendung kompensatorischer, metakognitiver, affektiver und sozialer Strategien. Erste qualitative Ergebnisse zeigen zudem, dass Schreibstrategien und insbesondere interlinguale Schreibstrategien schon vor der didaktischen Intervention zu den Werkzeugen der Gymnasiastinnen bei der Bewältigung einer Schreibaufgabe gehören. Die praktischen Implikationen der Ergebnisse sowie die Grenzen der Studie werden anschliessend diskutiert.

References

- Berthele, R. (2018). Alle Thesen sind Hypothesen. *Babylonia*, 3, 63–67.
- Candelier, M., & Manno, G. (2023). La didactique intégrée des langues—Apprendre une langue avec d'autres langues? Association pour le Développement de l'Enseignement Bi/plurilingue.
- EDK. (2013). Sprachenstrategie Sekundarstufe II, Strategie der EDK vom 24. Oktober 2013 für die gesamtschweizerische Koordination des Fremdsprachenunterrichts auf der Sekundarstufe II (Allgemeinbildung—Maturitätsschulen und Fachmittelschulen). Schweizerische Konferenz der Kantonalen Erziehungsdirektoren.
- Martinez, H. (2016). Lernstrategien und Lerntechniken. In E. Burwitz-Melzer, G. Mehlhorn, C. Riemer, K.-R. Bausch, & H.-J. Krumm (Hrsg.), *Handbuch Fremdsprachenunterricht* (6. vollst. überarb. u. erw. Aufl., S. 372–376). Francke.

Naiman, N., Fröhlich, M., Stern, H., & Todesco, A. (1978). The good language learner. Ontario Institute for Studies in Education.

Tönshoff, W. (2003). Lernstrategien. In K.-R. Bausch, H. Christ, & H.-J. Krumm (Hrsg.), Handbuch Fremdsprachenunterricht (4. Auflage, S. 333–335). UTB.

Content/contenu/Inhalt 2

Depuis 2013, la didactique intégrée des langues (DIL) est officiellement recommandée pour l'apprentissage des langues au lycée en Suisse (cf. CDIP, 2013). La DIL vise à aider les apprenant·e·s plurilingues à établir des liens entre différentes langues ainsi qu'entre les stratégies développées en relation avec d'autres langues (cf. Candelier & Manno, 2023). L'utilisation de stratégies d'apprentissage est l'une des caractéristiques des good language learners (cf. Naiman et al., 1978) et est, en didactique des langues, associée à l'autonomie des apprenant·e·s (cf. Martinez, 2016, p. 375 s. ; Tönshoff, 2003, p. 332 s.). Grâce aux stratégies, les apprenant·e·s conscientisent leur processus d'apprentissage des langues et peuvent l'optimiser. Les études sur les stratégies d'apprentissage dans le cadre de la DIL font toutefois défaut (cf. Berthele, 2018).

Dans cette communication seront présentés les premiers résultats de l'étude expérimentale longitudinale « Didactique du plurilinguisme dans l'enseignement du français au lycée en Suisse ». Dans cette étude, des lycéen·ne·s apprenant l'allemand comme langue de scolarisation, l'anglais comme LV1 et le français comme LV2 ont été examiné·e·s (N=608 ; groupe d'intervention=300 ; groupe de contrôle=308 ; âge≈16.14 [σ =.848]). Les enseignant·e·s du groupe d'intervention ont suivi une formation dans laquelle ils ont élaboré 12 séquences DIL qu'ils ont ensuite utilisées pendant un semestre dans leurs cours de français. Les séquences DIL sont axées sur les compétences d'écoute et d'écriture. Les résultats quantitatifs montrent que le matériel DIL a eu un effet positif sur l'utilisation de stratégies d'apprentissage multilingues. Il n'y a pas d'effet positif sur l'application de stratégies compensatoires, métacognitives, affectives et sociales. Les résultats qualitatifs montrent en outre que les stratégies d'écriture, en particulier les stratégies d'écriture interlinguales, appartiennent déjà aux outils utilisés par les lycéen·e·s pour accomplir une tâche d'écriture avant l'intervention didactique. Les implications pratiques ainsi que les limites de l'étude seront finalement discutées.

Title/ titre/Titel 2

Stratégies d'apprentissage des langues et didactique intégrée dans l'enseignement du français. Premiers résultats d'une étude longitudinale au lycée en Suisse alémanique.

Only for symposia / Seulement pour symposiums / Nur für Symposien

Author: LAPAQUE, Pauline (Professur für Didaktik der romanischen Sprachen und ihre Disziplinen)

Presenter: LAPAQUE, Pauline (Professur für Didaktik der romanischen Sprachen und ihre Disziplinen)

Session Classification: Slot 2

Track Classification: 2: Students' and teachers' education / Formation des étudiants et des enseignants / Erziehung und Bildung von Lehrenden und Lernenden